ББК 63.3(2)43; УДК 94(47).027

М. Волощук

«Мал золотник — да дорог». Об одном недооцененном источнике по истории средневековой Руси (рец. на книгу: Homza Martin. Uhorsko-pol'ská kronika. Nedocenený prameň k dejinám strednej Európy. Bratislava: Libri Historiae, Post scriptum, 2009. 223 s. ISBN: 978-80-969850-4-3)

Изучение истории Руси, активизировавшееся в последнее время не только на Украине, в России, Польше или Белоруссии, нередко охватывает научные структуры стран, ранее не столь замеченных в исследовании восточноевропейских древностей. В частности, речь идет о Словакии и Университете Коменского в Братиславе. В последние десятилетия здесь на кафедре истории Словакии плодотворно работает профессор Мартин Гомза (Homza Martin, 1967 р.). Его научное наследие касается различных сфер средневековой истории, где немалую часть занимает изучение истории Спишской земли[1]. Безусловно, на этом фоне вызывает одобрение заинтересованность ученым историей Руси, Галицкой земли и др.

Одним из последних и очень нужных отечественной историографии трудов М. Гомзы является работа, посвященная так называемой «Венгерско-польской хронике» XIII века («Cronica Ungarorum iuncta et mixta cum cronicis Polonorum et vita Sancti Stephani»)[2],

[1] Terra Scepusiensis. Stav bádania o dejinách Spiša / Vedecka redakcia R. Gładkiewicz a M. Homza. Levoča; Wrocław: Kláštorisko n. o., 2003. 987 s.; Historia Scepusii / Vedecká redakcia M. Homza a St. A. Sroka. Bratislava; Kraków: ETC., 2009. V. 1. 663 s. См. также другие работы историка, косвенно или прямо имеющие отношение к истории Руси, Галицкой земли: *Homza M.* 1) K niektorým vzťahom stredovekého Spiša a Malopoľska v rokoch 1241–1270 // K stredovekým dejinám Spiša / Ed. M. Števik. Stara Ľubovňa, 2003. S. 65–82; 2) Ku genéze spišských kopijníkov // Historický zbornik. 2006. Č. 1–2. S. 13–35; 3) K vzniku stredovekej hranice Uhorska na Spiši a k historiografii vzt'ahov // Historický zbornik. 1988. V. 8. S. 13–33; 4) O počiatkach vzťahov Spiša a Malopoľska // Zbornik filozodickej fakulty Univerzity Komenského. Historica. Bratislava, 1996. R. XLIII. S. 157–171; 5) Pokus o rekonštruksiu najstaršich politických dejin Spiša // Z minulosti Spiša. Ročenka spišského dejepisného spolku v Levoči / Zostavil I. Chalupecký. Levoča, 1999. R. V–VI. S. 7–32; *Homza M.*, *Sroka A. St.* Študie z dejin stredovekeho Spiša. Kraków: Spolok Slovákow v Pol'sku, 1998. 154 s. и др.

[2] *Homza M.* Uhorsko-pol'ská kronika. Nedocenený prameň k dejinám strednej Európy. Bratislava: Libri Historiae, Post scriptum, 2009. 223 s. — Важно отметить, что в Центральной Европе за последние годы это второе монографическое издание, посвященное «Польско-венгерской хронике» (см.: *Grzesik R.* Kronika polsko-węgierska. Z dziejów polsko-węgierskich kontaktów w średniowieczu. Poznań, 1999. 247 s.). На этом фоне полное «научное молчание» в среде украинских и российских историков выглядит как-то неполноценно.

часто игнорируемой украинскими или российскими учеными в процессе рассмотрения разных вопросов по истории главным образом Галицкой земли.

Книга фактически состоит из двух частей. В первой главе автор раскрывает наиболее важные аспекты хроники, относящиеся к словацкой истории, а также приводит континуитет изучения источника в европейской историографии XVIII–XXI вв. Вторая часть работы представляет публикацию текста нарратива, перевод, выполненный Мартином Гомзой и Яной Балеговой, а также комментарии к нему.

Словацкий историк основной акцент в работе сделал на отображении в источнике словацкой истории (S. 15–110), но в то же время большое внимание уделено и анализу фрагментов нарратива, относящихся к истории Руси. Впервые в новейшей историографии мир получил также факсимильное издание оригинала текста (S. I–XVI) и комментарий к нему (S. 115–185). Важной деталью монографии автора является публикация карты, отображающей географические представления составителя хроники (S. 186, 196, 223), а также генеалогическую таблицу семейства Арпадов, реконструированную на основании исключительно сведений нарратива (S. 222).

Важность и актуальность работы, проведенной автором, состоит не только в вышеперечисленных аспектах. Сложность обработки материала заключалась во многом. Сам текст хроники в некоторых частях носит аллегорический оттенок, персоны, упоминаемые в ней (а это, как правило, современные автору источника и уже отошедшие «в мир иной» европейские правители) носят подменные имена, которые еще надлежало окончательно идентифицировать согласно существующей в европейской генеалогии научной традиции. Можно считать, что автор в целом справился с поставленными перед собой задачами.

«Русская» составляющая хроники, размещенная в 13 главе самого текста («Quomodo reversi sunt veri heredes in Ungariam scilicet fratres supradicti»), затрагивает в основном отдельные, но очень важные, на наш взгляд, вопросы истории Галицкой земли начала XIII в., венгерского влияния в Галиче, матримониальных связей восточнославянских князей с домом Арпадов. Ученый неоднократно возвращается к «русским» сюжетам нарратива, сравнивая его повествование с известными летописными преданиями, житиями, некоторыми западноевропейскими документами и др.

Несмотря на лаконичность известий о Галицкой земле или местных властителях, их актуальность в контексте работы, проделанной словацким профессором, трудно переоценить. В хронике всего один раз упоминается князь Мстислав Мстиславович, несколько раз фигурирует «галичская» и «русская» топонимия и геонимия[3]. Тем не менее, синхронное сопоставление этих сведений с данными других источников позволяет во многом конкретизировать перипетии развития указанных территорий в начале XIII в.

В связи с этим хотелось бы привести несколько следующих замечаний. Автор, в целом соглашаясь с мнением своих предшественников о том, что указанный нарратив был написан при венгерском дворе[4], считает, что составление хроники произошло именно в окружении галичского короля Калмана (1208–1241 гг., галичский король 1215–1221 гг., с перерывами) в период его управления на Спише и *in terra martitima*[5] (земли Хорватии и Далмации, коими тот владел после 1221 г.). Историк даже предлагает конкретные

[3] *Homza M.* Uhorsko-pol'ská kronika. S. 180.
[4] *Grzesik R.* Kronika polsko-węgierska. S. 91.
[5] *Homza M.* Uhorsko-pol'ská kronika. S. 23–24.

хронологические рамки составления документа — 1221–1234 гг.[6] Терминология, использованная в источнике, очень качественно и репрезентативно отображает как географические, так и политические представления Арпадов о соседних русских землях.

Для отечественной историографии важно, что на момент управления в Галичине кого-то из представителей династии Рюриковичей (в данном случае речь шла о князе Мстиславе Мстиславовиче, выдавшем где-то на рубеже 1221–1222 гг. свою дочь Марию замуж за венгерского герцога и будущего галичского князя Эндре — dux Rusie Mistizlaus, согласно «Хронике»), венгерская знать рассматривала данную территорию и ее столичный центр как часть Руси. Об этом свидетельствует фрагмент хроники с упоминанием об *civitatem Galiciam in Rusie*. В то же время в документе имеют место упоминания о понятии *Galicie Regnum* и *Galicia*, непосредственно принадлежавших некоторое время правящей венгерской династии[7]. Безусловно, среди нарративов западного происхождения начала XIII в. подобное размежевание отображено наилучшим образом. Видимо, поздние венгерские и польские источники XIV–XV вв., используя в том числе и «Венгерско-польскую хронику», частично переняли данную традицию, имея веские на то основания.

Наличие подобного размежевания важно и с той точки зрения, что оно в целом синхронно летописным повествованиям начала XIII в., присущим галицко-волынской традиции. Понятия «Русь» и «Галичина» неоднократно противопоставляются друг другу в силу существующей и часто меняющейся политической и династической конъюнктуры в Галицкой земле[8].

Другим не менее важным и очень дискуссионным вопросом, который поднимает Мартин Гомза на страницах исследования, является локализация «Русской марки»/«Марки русов» («*Marchia Ruthenorum*»), упоминаемой под 1127 г. в германском агиографическом источнике «Житие Конрада». Опираясь на сведения «Венгерско-польской хроники», где сын первого венгерского короля Иштвана I — Имре фигурирует с титулом *dux Sclauonie*, то есть, как уверен ученый, земель современной Словакии, возможно — территории Спиша[9], историк посчитал, что «*Marchia Ruthenorum*» тождественна или географически очень близка данной области. Словацкий исследователь аргументировал собственную точку зрения в целом только тем, что аналогичные марки, возникавшие во владениях франкских королей и императоров со времен Каролингов, носили названия тех этносов, с границами которых соприкасались[10].

Однако ученый не рассматривал в качестве альтернативных вариантов уже давно существующие в историографии версии и мнения касательно размещения данной марки, которые можно сгруппировать как минимум в пять отдельных гипотез[11].

[6] Ibid. S. 24.

[7] Ibid. S. 180.

[8] См. некоторые исследования на данную тематику: *Балушок В.* «Давньоруська народність»: Що насправді ховається за терміном // Україна: Культурна спадщина, національна свідомість, державність. Львів, 2011. Вип. 20: Actes testantibus. Ювілейний збірник на пошану Леонтія Войтовича. С. 78; *Волощук М.* 1) Галицкая идентичность в XII–XIII вв.: Земельный, династический и этнический аспекты // Studia Slavica et Balcanica Petropolitana. СПб., 2010. № 1 (7). С. 165–178; 2) К вопросу о самоидентификации Галичины XII–XIII вв.: Земельный, династический и этнический контекст // Byzantinoslovaca. Bratislava, 2010. V. 3. S. 75–88.

[9] *Homza M.* Uhorsko-pol'ská kronika. S. 24, 96, 99, 164.

[10] См.: Historia Scepusii. S. 141–142; *Homza M.* Uhorsko-pol'ská kronika. S. 100–101.

[11] *Волощук М.* Ruthenes in Regnum Hungariae (XI – перша половина XIV ст.): Дискусії та пошуки // Україно-угорські етюди / Від. Ред. Л. Войтович. Львів, 2010. Вип. 1. С. 156–158.

В данном случае мы не совсем согласны с выводами Мартина Гомзы. Кроме уже известных науке контраргументов, считаем нужным уточнить, что, во-первых, понятие «*Marchia Ruthenorum*» более корректно переводить не как «Русская марка», а как «Марка русов». Соответственно, локализируя ее на восточном пограничье Венгрии, ученый был обязан привести четкие аргументы проживания здесь по состоянию на конец XI – первую треть XII в. значительных общин, идентифицированных в источниках как «*Rutheni*», от этнического происхождения которых должна была получить название исследуемая административно-политическая единица. Тем не менее, данные письменных источников, топонимии и микротопонимии региона не приводят нужной информации как минимум до конца XII в. Первые исторически подтвержденные факты переселения и проживания «руси» на востоке Венгерского королевства датируются рубежом XII–XIII вв. Собственно странным, на наш взгляд, выглядит неиспользование в данном приграничном крае упоминаемой «Марки русов» не только в первой трети XII в., но и в последующие десятилетия. Таким образом, «по умолчанию» «Венгерско-польская хроника», составленная в окружении Калмана, должна была хотя бы единожды упомянуть «*Marchia Ruthenorum*», чего, как видно из анализа текста, не произошло.

Важно отметить, что словацкий профессор мастерски сумел провести всю эвристическую, археографическую и палеографическую работу, преподнося научному миру абсолютно новый взгляд на «Венгерско-польскую хронику», доселе нередко пребывавшую на периферии исторических студий. Блистательный историографический отчет о предыдущих исследованиях источника подвел черту под более чем 200-летним периодом его изучения. Безусловно, на страницах монографии ученый четко продемонстрировал не только поливариантное представление о венгерской истории, отображенное в одном небольшом документе, но и предоставил возможность аналогического изучения других «второстепенных» нарративов, часто игнорируемых в научной среде в силу своего небольшого объема или текстуальных трудностей. Подобная методика полезна и для дальнейшего изучения истории Руси, ее отдельных земель-княжеств.

Данные о статье

Автор: Волощук, Мирослав, кандидат исторических наук, доцент кафедры всемирной истории Института истории и политологии Прикарпатского национального университета имени Василия Стефаныка, Ивано-Франковск, Украина, myrko79@rambler.ru

Заголовок: «Мал золотник — да дорог». Об одном недооцененном источнике по истории средневековой Руси (рец. на книгу: Homza Martin. Uhorsko-pol'ská kronika. Nedocenený prameň k dejinám strednej Európy. Bratislava: Libri Historiae, Post scriptum, 2009. 223 s. ISBN: 978-80-969850-4-3).

Резюме: Рецензия посвящена одной из последних монографий известного словацкого ученого, профессора Мартина Гомзы, касающейся анализа известий «Венгерско-польской хроники» XIII века. Автор предполагает, что составление нарратива произошло при дворе галичского короля Калмана на Спише. Значительное место на страницах источника, как уверен исследователь, занимают «словацкие» известия. Сведения, касающиеся представлений автора хроники о Руси, Галичине, носят важный для современной исторической науки характер, дополняя уже хорошо известные материалы XIII в.

Ключевые слова: Мартин Гомза, Русь, Галичина, «Венгерско-польская хроника», Арпады, Венгрия, Спиш

Литература, использованная в статье

Grzesik, Ryszard. Kronika polsko-węgierska. Z dziejów polsko-węgierskich kontaktów w średniowieczu. Poznań: Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa przyjaciół nauk, 1999. 247 s.

Historia Scepusii / Ed. by Martin Homza; Stanislaw Sroka. Bratislava; Kraków: ETC., 2009. Vol. 1. 663 s.

Homza, Martin. K niektorým vzťahom stredovekého Spiša a Malopoľska v rokoch 1241–1270 // K stredovekým dejinám Spiša / Ed. by Miroslav Števik. Stara Ľubovňa: Ľubovnianske múzeum, 2003. S. 65–82.

Homza, Martin. Ku genéze spišských kopijníkov // Historický zbornik. 2006. Vol. 1–2. S. 13–35.

Homza, Martin. K vzniku stredovekej hranice Uhorska na Spiši a k historiografii vzt'ahov // Historický zbornik. 1988. Vol. 8. S. 13–33.

Homza, Martin. O počiatkach vzťahov Spiša a Malopoľska // Zbornik filozodickej fakulty Univerzity Komenského. Historica. Bratislava, 1996. R. XLIII. S. 157–171.

Homza, Martin. Pokus o rekonštrukciu najstarších politických dejin Spiša // Z minulosti Spiša. Ročenka spišského dejepisného spolku v Levoči / Ed. by Ivan Chalupecký. Levoča: Spišský dejepisný spolok, 1999. R. V–VI. S. 7–32.

Homza, Martin; Sroka, Stanislaw. Študie z dejin stredovekeho Spiša. Kraków: Spolok Slovákow v Pol'sku, 1998. 154 s.

Homza, Martin. Uhorsko-pol'ská kronika. Nedocenený prameň k dejinám strednej Európy. Bratislava: Libri Historiae, Post scriptum, 2009. 223 s.

Terra Scepusiensis. Stav bádania o dejinách Spiša / Ed. by Ryszard Gładkiewicz, Martin Homza. Levoča; Wrocław: Kláštorisko n. o., 2003. 987 s.

Балушок, Василь. «Давньоруська народність»: Що насправді ховається за терміном // Україна: Культурна спадщина, національна свідомість, державність. Львів, 2011. Вип. 20: Actes testantibus. Ювілейний збірник на пошану Леонтія Войтовича. С. 72–83.

Волощук, Мирослав. Галицкая идентичность в XII–XIII вв.: Земельный, династический и этнический аспекты // Studia Slavica et Balcanica Petropolitana. СПб., 2010. № 1 (7). С. 165–178.

Волощук, Мирослав. К вопросу о самоидентификации Галичины XII–XIII вв.: Земельный, династический и этнический контекст // Byzantinoslovaca. Bratislava, 2010. Vol. 3. S. 75–88.

Волощук, Мирослав. Ruthenes in Regnum Hungariae (XI – перша половина XIV ст.): Дискусії та пошуки // Україно-угорські етюди / Відповідальний редактор Леонтій Войтович. Львів: НАН України, Інститут українознавства імені Івана Крипякевича, 2010. Вип. 1. С. 156–158.

Information about the article

Author: Voloschuk, Miroslav, Ph. D. in History, docent of the Department of World History of the Institute of Yistory and Politology of the PriCarpatian National University named in honor of Vasilyj Stephanik, Ivano-Frankovsk, Ukraine, myrko79@rambler.ru

Title: «Little bodies may have great souls». About one underestimating source about the history of Medieval Russia (book review: Homza, Martin. Uhorsko-pol'ská kronika. Nedocenený prameň k dejinám strednej Európy. Bratislava: Libri Historiae, Post scriptum, 2009. 223 s. ISBN: 978-80-969850-4-3).

Summary: The article is about one of the last monograph of the famous Slovakian historian and researcher, prof. Martin Homza about «The Hungarian-Polish Chronicle» of 13th. Author means, that the narrative appeared in Scepusia, at the curia of Ruthenorum rex Colomanus. Prof. Homza means, that the more of information of Chronicle was about medieval Slovakia. But the information about Rus' and Galithia was also very important for the newest historiography. This Chronicle added more of new communication to the sources of 13th.

Key words: Martin Homza. Rus', Galithia, «The Hungarian-Polish Chronicle», Arpads, Hungary, Scepusia

References

Balushok, Vasil'. «Davn'orus'ka narodnist'»: Sho naspravdi hovaet'sya za terminom ["The nationality of Ancient Rus' ": The reality behind the term], in *Ukraina: Kul'turna spadshina, nacional'na svidomist', derzhavnist'*. L'viv, 2011. Vip. 20: Actes testantibus. Yuvileinii zbirnik na poshanu Leontiya Voitovicha. S. 72–83.

Gładkiewicz, Ryszard; Homza Martin (eds.). *Terra Scepusiensis. Stav bádania o dejinách Spiša*. Levoča; Wrocław: Kláštorisko n. o., 2003. 987 s.

Grzesik, Ryszard. *Kronika polsko-węgierska. Z dziejów polsko-węgierskich kontaktów w średniowieczu*. Poznań: Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa przyjaciół nauk, 1999. 247 s.

Homza, Martin; Sroka, Stanislaw (red.). *Historia Scepusii*. Bratislava; Kraków: ETC., 2009. Vol. 1. 663 s.

Homza, Martin. K niektorým vzťahom stredovekého Spiša a Malopoľska v rokoch 1241–1270, in Števik, Miroslav (ed.). *K stredovekým dejinám Spiša*. Stara Ľubovňa: Ľubovnianske múzeum, 2003. S. 65–82.

Homza, Martin. Ku genéze spišských kopijníkov, in *Historický zbornik*. 2006. Vol. 1–2. S. 13–35.

Homza, Martin. K vzniku stredovekej hranice Uhorska na Spiši a k historiografii vzt'ahov, in *Historický zbornik*. 1988. Vol. 8. S. 13–33.

Homza, Martin. O počiatkach vzťahov Spiša a Malopoľska, in *Zbornik filozodickej fakulty Univerzity Komenského*. *Historica*. Bratislava, 1996. R. XLIII. S. 157–171.

Homza, Martin. Pokus o rekonštrukciu najstarších politických dejin Spiša, in Chalupecký, Ivan (ed.). *Z minulosti Spiša. Ročenka spišského dejepisného spolku v Levoči*. Levoča: Spišský dejepisný spolok, 1999. R. V–VI. S. 7–32.

Homza, Martin; Sroka, Stanislaw. *Študie z dejin stredovekeho Spiša*. Kraków: Spolok Slovákow v Pol'sku, 1998. 154 s.

Homza, Martin. *Uhorsko-pol'ská kronika. Nedocenený prameň k dejinám strednej Európy*. Bratislava: Libri Historiae, Post scriptum, 2009. 223 s.

Voloshchuk, Miroslav. Galickaya identichnost' v 12–13 vv.: Zemel'nyi, dinasticheskii i etnicheskii aspekty [The Galich Identity in the 12th–13th cent.: landowners, dinasty and nation], in *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2010. Nr. 1 (7). S. 165–178.

Voloshchuk, Miroslav. K voprosu o samoidentifikacii Galichiny 12–13 vv.: Zemel'nyi, dinasticheskii i etnicheskii kontekst [On the identity of Galicia in 12th–13th centuries: Land, dynastic and ethnic context], in *Byzantinoslovaca*. Bratislava, 2010. Vol. 3. S. 75–88.

Voloshchuk, Miroslav. Ruthenes in Regnum Hungariae (11th – persha polovina 14th st.): diskusii ta poshuki [Ruthenes in Regnum Hungariae (11th – first half of the 14th century.): Discussion and search], in Voitovich, Leontii (ed.). *Ukraino-ugors'ki etyudi*. L'viv: NAN Ukraini, Institut ukrainoznavstva imeni Ivana Kripyakevicha, 2010. Vip. 1. S. 156–158.